

# WMF Bueno



- ⌚ Aroma Brühsystem
- ⌚ Aroma Schutzsystem
- ⌚ Aroma Kaffeekanne



DE	Gebrauchsanweisung <b>Kaffeemaschine Glas</b>	4	DA	Brugsanvisning <b>Kaffemaskine</b>	30
EN	Operating Manual <b>Coffee machine glass</b>	8	SV	Användarguide <b>Kaffemaskine</b>	34
FR	Mode d'emploi <b>Machine à café</b>	14	FI	Käyttöohje <b>Kahvinkeitin</b>	38
ES	Instrucciones de uso <b>Máquina de café</b>	18	NO	Bruksanvisning <b>Kaffemaskin</b>	42
IT	Istruzioni per l'uso <b>Macchina del caffè</b>	22			
NL	Gebruiksaanwijzing <b>Koffiezetapparaat</b>	26			



### Aufbau Kaffeemaschine

1. Filter-/ Wassertankdeckel
2. Filter
3. Aromaglaskanne
4. Wassertank
5. Wasserstandsanzeige
6. Start-/Stopptaste mit Kontrollleuchte

### Set-up of the coffee machine

1. Filter/ Water tank lid
2. Filter
3. Aroma glass jug
4. Water tank
5. Water level indicator
6. Start / Stop button with control lamp

### Descriptif Machine à café

1. Couvercle filtrant/ Couvercle de réservoir d'eau
2. Filtre
3. Verseuse en verre de conservation des arômes
4. Réservoir d'eau
5. Indicateur de niveau d'eau
6. Touche ON/OFF avec voyant lumineux

### Struttura della macchina del caffè

1. Coperchio del filtro/ Coperchio del serbatoio acqua
2. Filtro
3. Caraffa in vetro aroma
4. Serbatoio acqua
5. Indicatore del livello dell'acqua
6. Tasto di avvio/arresto con spia

### Montaje de la máquina de café

1. Tapa del filtro/ Tapa del depósito de agua
2. Filtro
3. Jarra de cristal
4. Depósito de agua
5. Indicador de estado de agua
6. Tecla de inicio/parada con luz de control

### Onderdelen koffiezetapparaat

1. Filter-/ Reservoirdeksel
2. Filter
3. Glazen aromakan
4. Waterreservoir
5. Waterstandindicator
6. Start/Stop-knop met controlelampje

### Produktoversigt kaffemaskine

1. Låg til filtertragt/ til vandbeholder
2. Filter
3. Aromaglaskande
4. Vandbeholder
5. Indikator af vandmængde
6. Start/Stop-knap med kontrollampe

### Kaffemaskinens konstruktion

1. Filterlock/ Lock till vattenbehållare
2. Filter
3. Aromglaskanna
4. Vattenbehållare
5. Vattennivåindikator
6. Start- och stoppknapp med lampa

### Kahvinkeitin osat

1. Suodatinkansi/ Vesisäiliön kansi
2. Suodatin
3. Aromilasikannu
4. Vesisäiliö
5. Vesimäärän näyttö
6. Käynnistys-/pysäytysnäppäin merkkivalolla

### Oppbygning kaffemaskin

1. Filter-/ Vanntanklokk
2. Filter
3. Aromaglasskanne
4. Vanntank
5. Vannstandsmåler
6. Start-/Stoppknapp med kontrolllys

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
  - Die Kaffeemaschine darf sich während dem Betrieb nicht in einem Schrank befinden.
  - Das Gerät und sein Netzkabel sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
  - Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
  - Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
    - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
    - in landwirtschaftlichen Anwesen;
    - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
    - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- **Vorsicht, Verbrennungsgefahr:** Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes, bleiben die Heizflächen noch einige Zeit heiß.

- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.

## Vor dem Benutzen

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Kaffeemaschine.

Die Kaffeemaschine darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung.

Für Glasbruch wird keine Garantie übernommen.

Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

### Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	915-1080 W
Schutzklasse:	I

### Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand einsetzen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht an der Zuleitung tragen.
- Die Kaffeemaschine nicht auf heiße Oberflächen z.B. Herdplatten o.Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten. Den Frischwasserbehälter höchstens bis zur maximal möglichen Tassenanzahl mit **kalt**em Wasser füllen.
- Kein Wasser in das eingeschaltete oder noch heiße Gerät einfüllen. Zuvor den Kaffeeautomaten ausschalten und 5 Minuten abkühlen lassen.
- **Vorsicht**, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Während des Durchlaufes niemals den Filter heraus schwenken oder den Deckel öffnen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Die Glaskanne ist nicht für die Mikrowelle geeignet.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, Nichtbeachtung der Entkalkungshinweise oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

## Inbetriebnahme

Vor der Erstbenutzung und nachdem das Gerät längere Zeit außer Betrieb war, führen Sie 2 bis 3 Kochvorgänge mit Frischwasser ohne Kaffeemehl durch. Füllen Sie dazu den Tank (4) bis zur 8-Tassen-Marke, da ansonsten die Kanne (3) überlaufen kann. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach jedem Brühvorgang mit der Start-/Stopptaste (6) aus und lassen das Gerät für 5 Minuten abkühlen bevor Sie erneut Frischwasser in den Tank (4) bis zur 8-Tassen-Marke füllen.

## Kaffeezubereitung

Öffnen Sie den Wassertank (4), klappen Sie hierfür den Deckel (1) nach oben auf. Gießen Sie nur kaltes Frischwasser in den Tank (4). Die Wasserstandsanzeige (5) gilt für die Frischwassermenge, die zum Brühen der gewünschten Tassenzahl à 125 ml Kaffee notwendig ist. Setzen Sie einen Papierfilter der Größe 1x4 in den Filter (2) ein, zuvor sollte jedoch der Prägerand gefaltet werden. Der Papierfilter darf nicht über den Rand des Filters hinausragen, er ist deshalb mit der Hand leicht anzudrücken.

Füllen Sie die erforderliche Menge Kaffeemehl ein. Pro Tasse rechnet man je nach persönlichem Geschmack mit ca. 5–7 g mittelfein gemahlenem Kaffee. Ist er zu fein gemahlen, kann der Filter (2) überlaufen. Schließen Sie den Deckel (1), dieser rastet dabei hörbar ein. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die Start-/Stopptaste (6). Diese leuchtet und die Zubereitung beginnt.

Sie können die Zubereitung jederzeit abbrechen, indem Sie die Start-/Stopptaste (6) erneut drücken.

Warten Sie einige Minuten, bis der Kaffee vollständig in die Kanne (3) gelaufen ist. Nach dem Entnehmen der Kanne (3) verhindert ein Tropfstopp-Ventil, dass Kaffee nachtropft.

### Warmhalte-Funktion

Um den fertig gebrühten Kaffee auf Serviertemperatur zu halten, ist Ihr Gerät mit einer Warmhalte-Funktion ausgestattet. Nach Beendigung der Zubereitung aktiviert sich die Warmhalte-Funktion automatisch, die Start-/Stopptaste (6) leuchtet weiterhin. Die Warmhaltezeit beträgt 40 Minuten, danach schaltet sich das Gerät ab, die Start-/Stopptaste (6) erlischt.

Sie können die Warmhalte-Funktion jederzeit durch Drücken der Start-/Stopptaste (6) deaktivieren.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern außen mit einem feuchten Tuch, eventuell mit Zugabe von etwas Spülmittel, abwischen. Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Filter (2) und Glaskanne (3) werden unter fließendem Wasser gereinigt.

### Verkalkung

Kalkablagerungen führen zu einer verlängerten Brühzeit und einer niedrigeren Qualität Ihres Kaffees. Zudem führen Kalkablagerungen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Es schaltet vorzeitig ab, wenn die Kalkschicht zu stark ist. Sie ist dann nur noch sehr schwer zu entfernen. Entkalken Sie deshalb regelmäßig, spätestens jedoch bei wesentlich verlängerter Brühzeit oder vermehrter Geräuschbildung.

Die folgenden Angaben sind Richtwerte, die sich auf einen täglichen Gebrauch im Haushalt beziehen.

Härtebereich	Härte	Entkalkungsabstände
1 weich	0 - 7° dH	alle 6 Monate
2 mittel	>7- 14° dH	alle 3 Monate
3 hart	>14 - 21° dH	alle 6 Wochen
4 sehr hart	>21° dH	monatlich

*1° dH entspricht ca. 0,18 mmol/l Ca- und Mg-Ionen*

Den Härtebereich in Ihrer Wohngegend können Sie beim zuständigen Wasserwerk oder der kommunalen Verwaltung erfragen.

### Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuzatmen.



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Die Löschung von eventuell vorhandenen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

Änderungen vorbehalten.

## Important safety information

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- The coffee machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not immerse the appliance in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- This appliance is designed for use in households and similar environments such as:
  - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - on agricultural property;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

- **Caution! Risk of burns!** The temperature of accessible surfaces can become very hot. The heating surfaces remain hot for some time after the appliance has been switched off.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.

## Before use

We congratulate you on the purchase of your coffee machine.

The coffee machine may only be used for its intended purpose according to these operating instructions. Therefore, carefully read the instructions for use before start-up. It provides instructions for the use, cleaning and care of the device. We accept no liability for any damage if these instructions are disregarded. Keep the instructions for use in a safe place and give them to any subsequent owner together with the device. Also note the warranty information at the end of the instructions for use. There is no guarantee for glass breakage. Observe the safety instructions during use.

### Technical data

Mains voltage:	220-240 V~ 50-60 Hz
Power consumption:	915-1080 W
Protection class:	I

### Additional safety instructions

- Only connect the device to a properly installed and appropriately earthed socket. The lead and plug must be dry.
- Do not pinch the connection lead or pull it over sharp edges, do not let it hang down, and protect it from heat and oil.
- Only use an extension cable that is in perfect condition.
- Do not pull the mains plug by the lead or pull it out of the socket with wet hands.
- Do not carry the device by the supply line.
- Do not place the coffee machine on hot surfaces, such as hot plates or similar, or near open flames. The housing could begin to melt.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces. Water spray may damage it.
- Do not switch on the device without water. At the most, fill the fresh water container with **cold** water up to the maximum possible number of cups.
- Do not put any water into a device that is switched on or still hot. Switch off the coffee machine in advance and allow to cool for 5 minutes.
- **Caution**, the device is hot. Risk of burns from escaping steam. During operation, never swing out the filter or open the lid.
- Disconnect the mains plug if the device will not be used for a longer period of time.
- Stop using the appliance and/or disconnect it from the mains plug immediately if:
  - the device or mains cable is damaged
  - you suspect a defect after it has fallen or a similar incident.
 Send the device to be repaired in these cases.
- Only operate the device under supervision.
- Descale the device regularly.
- The glass jug is not suitable for the microwave.
- In the case of misuse, incorrect operation, non-observance of the descaling instructions or improper repairs, we accept no liability for any damage caused. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

## Start-up

Prior to the first use and/or after the appliance has not be operated for an extended period of time, carry out 2 or 3 boiling processes with fresh water, without adding any coffee powder. To do this, fill the tank (4) up to the 8-cup mark, as otherwise the jug (3) can overflow. After each brewing cycle, turn the coffee machine off by pressing the Start/Stop button (6) and leave the appliance to cool down for 5 minutes before you fill the tank (4) again with fresh water up to the 8-cup mark.

## Coffee preparation

Open the water tank (4). To do so, swing open the lid (1) upward. Only pour cold water into the tank (4). The water level indicator (5) is for the amount of fresh water that is needed to brew the desired number of cups per 125 ml of coffee.

Open the filter (2) by swinging open the filter lid (1) upward. Place the paper filter of the 1 x 4 size into the filter (2), but fold the stamped edge before doing so. The paper filter should not protrude over the edge of the filter, which is why it should be pushed down slightly with your hand.

Fill with the required amount of ground coffee. Depending on personal taste preferences, approximately 5–7 g of **medium-fine** ground coffee is estimated per cup. If it is ground too finely, the filter (2) may overflow.

Close the lid (1). There is an audible click as it locks into place.

Insert the mains plug into the socket and push the Start / Stop button (6). This button lights up and the preparation process begins.

You can cancel the preparation at any time by pressing the Start / Stop button (6) again.

Wait a few minutes until all of the coffee has run into the jug (3). After removing the jug (3), a drip-stop valve prevents coffee from dripping.

### Keep-warm function

In order to keep the finished brewed coffee at a serving temperature, your device is equipped with a **keep-warm** function. After the preparation process is complete, the keep-warm function activates automatically and the Start/Stop button (6) remains illuminated. The keep-warm time is 40 minutes. Then the device automatically switches off and the Start / Stop button (6) turns off.

You can deactivate the **keep-warm** function at any time by pressing the Start / Stop button (6).

## Cleaning and care

### Cleaning

Disconnect the mains plug and allow the appliance to cool down.

Do not immerse the device in water, but rather only wipe the outside with a damp cloth to which some washing-up liquid has been added.

Do not use any harsh and abrasive cleaning agents.

The filter (2), glass jug (3) and vacuum jug (3) are cleaned under running water.

### Calcification

Calcium deposits lead to a longer brewing time and a lower quality of your coffee. In addition, calcium deposits lead to energy losses and affect the service life of the device.

It switches off prematurely if the limescale layer is too thick. It is then only possible to remove with great difficulty. You should therefore descale regularly, at the latest however in the event of significantly longer brewing times or increased noise.

The following data are guide values that refer to a daily use in the household.

Hardness range	Hardness	Descaling intervals
1 soft	0 - 7° dH	Every 6 months
2 medium	>7- 14° dH	Every 3 months
3 hard	>14 - 21° dH	Every 6 weeks
4 very hard	>21° dH	Monthly

*1° dH corresponds to approximately 0.18 mmol/l Ca and Mg ions*

You can inquire at your local water company or government to find out the hardness range in your neighbourhood.

### Descaling

Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors that protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on vinegar or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the steam given off during descaling.

## For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

### **Warning – This appliance must be earthed**

**Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:**

green/yellow	Earth
blue	Neutral
brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol (⊕), or coloured green or green and yellow,
  - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
  - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.  
If in doubt - consult a qualified electrician.
  - Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

At the end of its life, this product may not be disposed of in normal household waste, but must instead be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. Reuse, recycling and other ways of reutilising old appliances make an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authorities for information about the appropriate disposal point.

End users are personally responsible for deleting any personal data that may be stored on appliances they are disposing of.

Subject to change.

## Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- La machine à café ne doit pas être placée dans un placard lors de son utilisation.
- L'appareil, ainsi que son câble d'alimentation, sont à tenir hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
  - dans des exploitations agricoles ;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes.
  - L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une décharge électrique ou d'autres dangers.

## Avant l'utilisation

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle machine à café.

La machine à café ne doit être utilisée que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. C'est pourquoi nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service car il vous donne des indications pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels dus au non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce mode d'emploi. Aucune garantie n'est accordée pour le bris de verre. Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

### Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance :	915-1080 W
Catégorie de protection :	I

### Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise électrique sécurisée, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Utiliser uniquement une rallonge dans un état impeccable.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas déplacer l'appareil sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser la machine à café automatique sur des surfaces chaudes, par ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz ouverte, car le boîtier pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau. Remplir le réservoir d'eau fraîche avec de l'eau **froide** sans dépasser le nombre maximum de tasses.
- Ne pas verser l'eau si l'appareil est branché ou encore chaud. Éteindre d'abord la machine à café automatique et la laisser refroidir pendant 5 minutes.
- **Attention**, l'appareil chauffe. Danger d'ébouillantage par la vapeur qui s'échappe. Pendant le cycle, ne jamais sortir le filtre, ni ouvrir le couvercle.
- Débrancher l'appareil s'il reste inutilisé pendant une longue période.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
  - si l'appareil pouvait être endommagé suite à une chute ou équivalent.
 Dans ces cas, emporter l'appareil en réparation.
- Faire fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Détartrer régulièrement l'appareil.
- La verseuse isotherme n'est pas compatible avec le four micro-ondes.
- La verseuse en verre n'est pas compatible avec le four micro-ondes.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de non-respect des consignes de détartrage et de réparation inappropriée. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.



## Mise en service

Avant la première utilisation et après une longue période d'inactivité de l'appareil, lancer deux à trois cycles de préparation avec de l'eau fraîche sans café en poudre. À cet effet, remplir le réservoir (4) jusqu'au repère 8 tasses, sinon la verseuse (3) risque de déborder. Après chaque percolation, éteindre la machine à café à l'aide du bouton marche/arrêt (6) et laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes avant de remplir de nouveau le réservoir (4) avec de l'eau fraîche jusqu'au repère 8 tasses.

## Préparation de café

Ouvrez le réservoir d'eau (4) en tirant pour cela le couvercle (1) vers le haut. Versez uniquement de l'eau froide dans le réservoir (4). L'indicateur du niveau d'eau (5) donne des instructions sur la quantité d'eau fraîche nécessaire à la percolation du nombre de tasses de café 125 ml souhaité.

Ouvrez le filtre (2) en tirant le couvercle filtrant (1) vers le haut. Insérez le papier filtre d'une taille 1 x 4 dans le filtre (2) avant de déplier le bord de gaufrage. Le papier filtre ne doit pas dépasser le bord du filtre et est facile à appliquer manuellement.

Remplissez avec la quantité suffisante de café en poudre. On compte par tasse et au gré des préférences personnelles env. 5-7 g de café avec une mouture **moyennement fine**. Si la mouture est trop fine, le filtre (2) risque de déborder.

Fermer le couvercle (1) : celui-ci s'enclenche avec un dé clic.

Branchez l'appareil et appuyez sur la touche ON/OFF (6). L'appareil s'allume et la préparation commence.

*Vous pouvez interrompre la préparation à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche ON/OFF (6).* Patientez quelques minutes jusqu'à ce que le café ait fini de couler dans la verseuse (3). Après avoir retiré la verseuse (3) la soupape anti-gouttes empêche le café de goutter.

### Fonction maintien au chaud

Pour maintenir le café chaud à la température de dégustation, l'appareil est muni d'une fonction de **maintien au chaud**. Une fois la préparation terminée, la fonction de maintien au chaud s'active automatiquement et la touche ON/OFF (6) reste allumée. La durée de maintien au chaud est de 40 minutes, après quoi l'appareil s'éteint et il en est de même avec la touche ON/OFF (6).

Vous pouvez désactiver à tout moment la fonction **maintien au chaud** en appuyant sur la touche ON/OFF (6).

## Nettoyage et Entretien

### Nettoyage

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir durant 1 heure.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, mais l'essuyer plutôt avec un chiffon humide, imbibé d'un peu d'agent de rinçage et le sécher ensuite.

Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs ou abrasifs.

Le filtre (2), la verseuse en verre (3) et la verseuse isotherme (3) se lavent sous l'eau courante.

### Entartrage

Les dépôts calcaires font rallonger la durée de percolation et compromettent la qualité du café. Par ailleurs, les dépôts calcaires peuvent causer des pertes d'énergie et influencent la durée de vie de l'appareil.

L'appareil s'éteint trop tôt si la couche calcaire est trop importante. Cette couche se laisse alors très difficilement enlever. C'est pour cette raison qu'il vaut mieux détartre régulièrement, ou au plus tard, après un temps de percolation considérablement prolongé ou si l'appareil émet du bruit de manière répétée.

Les données suivantes sont des critères de référence qui s'appliquent à un usage ménager quotidien.

Degré de dureté	Dureté	Degrés d'entartrage
1 doux	0 - 7° dH	tous les 6 mois
2 moyen	>7 - 14° dH	tous les 3 mois
3 dur	>14 - 21° dH	toutes les 6 semaines
4 très dur	>21° dH	tous les mois

*1° dH correspond à env. 0,18 mmol/l Ca- et ions Mg*

Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau de votre commune auprès de l'usine de traitement des eaux compétente ou de votre mairie.

### Détartrage

Veillez détartre votre appareil régulièrement, à l'aide d'un agent détartreur courant, approprié et de bonne qualité. Suivez les consignes du fabricant, en particulier concernant la procédure de nettoyage à l'eau claire nécessaire après le détartreur. Les agents détartreurs appropriés contiennent des inhibiteurs qui protègent l'appareil contre la détérioration des joints et des surfaces, n'engendrent pas d'autres dépôts et n'absorbent pas les odeurs. Ne pas utiliser d'agent inapproprié (par ex. à base de vinaigre ou d'acide citrique pur) pour détartre cet appareil. Nous ne prenons aucune responsabilité de garantie pour les dommages causés par l'utilisation d'un agent détartreur inapproprié, ou par le non-respect des consignes de détartreur. Veuillez tenir les enfants à l'écart des agents détartreurs et veillez à ne pas inspirer les vapeurs qui se forment lors du détartreur.



L'appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2009/125/EU.



Au terme de son utilisation, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage de matériaux ou à d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de recyclage compétent.

Le cas échéant, les utilisateurs finaux sont responsables de la suppression de toutes données personnelles présentes sur les anciens appareils mis au rebut.

Sous réserve de modifications.

## Instrucciones de uso

### Máquina de café

## Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si lo utilizan bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- La cafetera no debe ponerse en un armario cuando se esté utilizando.
- Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- No lo sumerja en agua.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
  - en pensiones con desayuno.
  - No está diseñado para el uso meramente industrial.
- **Cuidado, peligro de quemaduras:** la temperatura de las superficies de contacto pueden calentarse mucho. Las superficies calientes mantienen durante un tiempo su temperatura incluso después de apagarse el aparato.

- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.

## Antes de usar

Enhorabuena por la compra de esta máquina de café.

Utilicela solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Antes de poner en funcionamiento esta máquina, léase atentamente el manual de instrucciones de uso, que le indicará cómo utilizarla, limpiarla y mantenerla en buen estado. No nos responsabilizamos de los daños ocasionales producidos por una utilización no conforme al uso. Guarde bien estas instrucciones y páselas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso.

La garantía no cubre la rotura del cristal.

Respete siempre las precauciones de seguridad.

### Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	915-1080 W
Clase de protección:	I

### Otras advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
  - No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y del aceite.
  - Utilice exclusivamente un cable alargador en perfecto estado.
  - No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
  - No transporte el aparato agarrado por el cable.
  - No coloque la cafetera sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas de gas abierto, la carcasa podría derretirse.
  - No lo ponga sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
  - Nunca lo ponga en funcionamiento sin agua. Llene el depósito de agua **fría** con agua fresca y nunca por encima del máximo permitido de tazas.
  - No añada agua en la cafetera si está conectada o aún caliente. Antes de desconectar la cafetera, déjela enfriar 5 minutos.
  - **Cuidado**, el aparato se calienta. Existe peligro de quemaduras por vapor. No agite el filtro hacia afuera ni abra la tapa durante el funcionamiento.
  - Si no va a utilizar el aparato durante un largo tiempo, desconéctelo del enchufe de red.
  - No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
    - el aparato o cable de red están dañados,
    - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.
- En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No ponga el aparato a funcionar sin vigilancia.
  - Descalcifíquelo regularmente.
  - La jarra isotérmica no es apta para el microondas.
  - La jarra de cristal no es apta para el microondas.

- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al expuesto, utilización indebida, incumplimiento de las instrucciones de descalcificación o una reparación que no haya sido realizada por profesionales y no nos haremos cargo de los daños eventuales ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.

## Puesta en marcha

Antes del primer uso y después de un tiempo prolongado fuera de servicio, realice dos o tres puestas en marcha solo con agua fresca, sin café molido. Para ello rellene el depósito (4) solamente hasta la marca de 8 tazas, ya que de lo contrario la jarra (3) puede rebalsar. Desconecte la máquina de café después de hervir el café con la tecla de inicio/parada (6) y deje que el aparato se enfríe durante 5 minutos antes de volver a llenar el depósito (4) con agua fresca hasta la marca de 8 tazas.

## Preparación de café

Abra el tanque de agua (4), abriendo la tapa (1) hacia arriba. Vierta solo agua fría dentro del depósito (4). El indicador del estado de agua (5) sirve para indicar la cantidad de agua fresca necesaria para preparar el número de tazas deseado, 125 ml de café para cada una.

Abra el filtro (2) simplemente extrayendo hacia arriba la tapa del filtro (1). Introduzca un filtro de papel tamaño 1 x 4 dentro del filtro (2) y antes doble el borde. El filtro de papel no debe sobresalir del borde del filtro. Si es necesario, presiónelo ligeramente con la mano.

Seguidamente, eche la cantidad de café molido necesaria. Por taza, se recomienda de 5-7 g según el gusto personal de café **medio fino** molido. Si el molido es demasiado fino, podría desbordar el filtro (2).

Cierre la tapa (1) hasta que oiga que encaja.

Conecte el enchufe a la red y pulse la tecla de inicio/parada (6). Esta se ilumina y comienza la preparación.

Puede interrumpir la preparación en cualquier momento, simplemente pulsando la tecla de inicio/parada (6).

Espere algunos minutos hasta que todo el café esté dentro de la jarra (3). Una vez extraída la jarra (3), la válvula anti goteo impide que el café siga goteando.

### Función de mantenimiento del calor

Para conservar el café recién preparado a temperatura adecuada, la cafetera cuenta con una **función** de mantenimiento del calor. Una vez finalizada la preparación se activa automáticamente la función de mantenimiento del calor y la tecla de inicio/parada (6) sigue iluminada. El tiempo de mantenimiento del calor es de 40 minutos. Después se desconecta la cafetera y la tecla de inicio/parada (6) se apaga.

Puede desactivar la función de **mantenimiento del calor** en cualquier momento pulsando la tecla de inicio/parada (6).

## Limpieza y cuidados

### Limpieza

Desconecte el cable de alimentación y deje enfriar el aparato.

No sumerja el recipiente en el agua, límpielo por fuera con un paño húmedo y algo de detergente, aclare y seque bien.

No utilice agentes de limpieza abrasivos o corrosivos.

Lave debajo del grifo el filtro (2), la jarra de cristal (3) y la jarra isotérmica (3).

### Calcificación

Los depósitos de cal producidos por un tiempo de hervido alargado merman la calidad del café. Además, los depósitos de cal dan lugar a pérdida de energía y además dañan la vida útil del aparato. Cuando tiene una gran capa de cal, se desconecta antes de tiempo. Esta es difícil de eliminar ya que está muy adherida. Por ese motivo, descalcifique el aparato regularmente, a más tardar después de un largo tiempo de hervido o si nota ruidos extraños.

Los siguientes datos son valores orientativos que se refieren a un uso habitual dentro del ámbito doméstico.

Rango de dureza	Dureza	Intervalos de descalcificación
1 blanda	0 - 7° dH	cada 6 meses
2 poco dura	>7 - 14° dH	cada 3 meses
3 dura	>14 - 21° dH	cada 6 semanas
4 muy dura	>21° dH	mensualmente

1° dH se corresponde con aprox. 0,18 mmol/l Ca y iones Mg

Puede consultar la dureza del agua en su oficina de abastecimiento de agua o en la correspondiente a su comunidad.

### Descalcificación

Descalcifique el aparato regularmente utilizando un descalcificador convencional que sea adecuado y ofrezca una buena calidad. Tenga en cuenta las especificaciones del fabricante, particularmente en lo que respecta a la posterior limpieza con agua clara. Los descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen los aparatos de daños en juntas y superficies, que no provocan adherencias de otro tipo de partículas y que, además, no transmiten sabores. No se deben utilizar otros productos inadecuados para descalcificar el aparato, tales como sustancias basadas puramente en ácido acético o cítrico. Los daños provocados por utilizar un descalcificador inadecuado o por no tener en cuenta las reglas para la descalcificación no están cubiertos por la garantía. Mantenga los niños alejados de los descalcificadores y asegúrese de no aspirar los vapores desprendidos en la descalcificación.



El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/EU, 2014/30/EU y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reutilizan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el lugar específico donde debe entregar o tirar el producto para su eliminación. La eliminación de cualquier dato personal sobre el equipo de desecho que se va a eliminar debe ser llevado a cabo por el usuario final bajo su propia responsabilidad.

Sujeto a modificaciones.

## Importanti indicazioni per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Durante il funzionamento, la macchina da caffè non deve trovarsi in un armadio.
- Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
  - in bed & breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

- **Attenzione, rischio di ustioni:** la temperatura delle superfici che si possono toccare può essere molto alta. Anche dopo aver spento

l'apparecchio la temperatura delle superfici riscaldanti resta molto alta ancora per qualche tempo.

- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.

## Prima dell'uso

Congratulazioni per aver acquistato questa macchina per il caffè. Questa va adoperata per l'uso previsto seguendo le relative istruzioni. Pertanto, prima dell'uso, leggere attentamente il manuale che contiene le istruzioni per l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura. In caso di inosservanza, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'elettrodomestico, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Prestare attenzione anche alle istruzioni per la garanzia alla fine del manuale.

Non forniamo nessuna garanzia per la rottura del vetro.

Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

### Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza assorbita:	915-1080 W
Classe di protezione:	I

### Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Usare solo una prolunga in buone condizioni.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non sovraccaricare la linea di alimentazione.
- Non mettere la macchina automatica per il caffè su superfici calde, ad esempio su copri piastra o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, perché l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Non disporre l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarlo.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua. Riempire il serbatoio di acqua fino al numero massimo possibile di tazze di acqua **fredda**.
- Non inserire acqua nella macchina ancora accesa od ancora calda. Spegnerla la macchina per il caffè e lasciar raffreddare per 5 minuti.
- **Attenzione**, l'apparecchio diventa caldo. Pericolo di ustione dovuto al vapore che fuoriesce. Durante il funzionamento non far fuoriuscire mai il filtro e non aprire il coperchio.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far controllare e riparare l'apparecchio.
- Far funzionare l'apparecchio solo se supervisionati.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio.
- Il thermos non è adatto per il microonde.
- La caraffa di vetro non è adatta per il microonde.

- Non ci si assume nessuna responsabilità per eventuali danni in caso di non osservanza delle indicazioni per la decalcificazione oppure di riparazione non effettuata da un professionista. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.

## Prima messa in servizio

Prima del primo uso e dopo che la macchina non è stata usata per un lungo periodo, farla funzionare per due o tre volte con acqua, senza caffè. Riempire il serbatoio (4) fino al segno di 8 tazze, altrimenti il bricco (3) può traboccare. Dopo ogni processo di bollitura spegnere la macchina per caffè mediante il tasto ON/OFF (6) e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti prima di riempire di nuovo il serbatoio (4) fino al segno di 8 tazze.

## Preparazione del caffè

Aprire il serbatoio dell'acqua (4) sollevando il coperchio (1) verso l'alto. Versare solo acqua fredda nel serbatoio (4). L'indicatore del livello dell'acqua (5) serve per stabilire la quantità di acqua necessaria per preparare il numero desiderato di tazze di caffè da 125 ml.

Aprire il filtro (2) sollevando il coperchio (1) verso l'alto. Collocare un filtro di carta delle dimensioni di 1 x 4 nel filtro (2) e ripiegare tutt'attorno il bordo. La carta del filtro non deve estendersi oltre il bordo del filtro, perciò regolare con la mano.

Riempire con la quantità necessaria di caffè. Calcolato per tazza, a seconda dei gusti personali, aggiungere circa 5-7 g di caffè macinato **medio fino**. Se è macinato troppo fine, può traboccare dal filtro (2).

Chiudere il coperchio (1), che si blocca in posizione in modo udibile.

Inserire la spina nella presa e premere il tasto di avvio/arresto (6). Questo si illumina e comincia la preparazione.

È possibile interrompere in qualsiasi momento il funzionamento della macchina, premendo il pulsante di avvio e arresto (6).

Attendere alcuni minuti, finché il caffè non è andato completamente nella caraffa (3). Dopo aver rimosso la caraffa (3), una valvola antigocciolamento impedisce che il caffè sgoccioli.

### Funzione di mantenimento in caldo

Per conservare il caffè alla temperatura con la quale deve essere servito, il dispositivo è dotato di una funzione di **mantenimento in caldo**. Dopo il completamento della preparazione, la funzione di mantenimento in caldo si attiva automaticamente e il pulsante di avvio e arresto (6) rimane illuminato. La durata della funzione di mantenimento in caldo è di 40 minuti. Una volta trascorso questo tempo, l'apparecchio si spegne e la luce sul pulsante di avvio e arresto (6) scompare.

È possibile disattivare la funzione di **mantenimento in caldo** in ogni momento, premendo il pulsante di avvio e arresto (6).

## Pulizia e cura

### Pulizia

Scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare il dispositivo.

Non immergere l'apparecchio in acqua, bensì strofinarlo dall'esterno solo con un panno umido, a cui sia stato aggiunto un po' di detersivo e successivamente asciugarlo.

Non usare detersivi corrosivi e abrasivi.

Il filtro (2), la caraffa di vetro (3) ed il thermos (3) vanno lavati sotto acqua corrente.

## Calcificazione

I depositi di calcare allungano il tempo di preparazione e portano a una qualità inferiore del caffè. Inoltre, i depositi di calcare portano a perdite energetiche e pregiudicano la durata dell'apparecchio. L'apparecchio si spegne precocemente se lo strato di calcare è troppo spesso. A questo punto il deposito sarà difficile da rimuovere. Pertanto è necessario decalcificare l'apparecchio regolarmente ed effettuare l'operazione immediatamente quando si notano tempi di preparazione estesi o aumento del rumore.

Le seguenti indicazioni sono valori guida che si riferiscono a un uso quotidiano in casa.

Durezza dell'acqua	Durezza	Decalcificazione
1 dolce	0 - 7° dH	ogni 6 mesi
2 media	>7- 14° dH	ogni 3 mesi
3 dura	>14- 21° dH	ogni 6 settimane
4 molto dura	>21° dH	ogni mese

1° dH corrisponde a circa 0,18 mmol/l Ca- e Mg-ioni

Per la durezza dell'acqua nel proprio quartiere, fare riferimento alla società idrica di riferimento o al comune locale.

### Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare regolarmente l'apparecchio con un decalcificante di alta qualità adatto disponibile in commercio. Rispettare le indicazioni del produttore, in particolare anche per la successiva procedura di lavaggio con acqua pulita. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi dai danni alle guarnizioni e alle superfici, non provocano depositi di vario genere e inoltre sono neutrali ai sapori. Per decalcificare non devono essere utilizzati prodotti inadatti al relativo apparecchio (ad es. sostanze a base di acido acetico o di acido citrico puri). Per i danni provocati dall'utilizzo di un decalcificante inadatto o dal mancato rispetto delle indicazioni sulla decalcificazione non sussiste diritto di garanzia. I bambini devono essere tenuti lontani dai decalcificanti, inoltre è necessario fare attenzione a non inalare i vapori generati durante la procedura di decalcificazione.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2009/125/EU.



Alla fine del suo ciclo di vita non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici.

I materiali possono essere riciclati in conformità alla loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero dei materiali e ad altre forme di riutilizzo di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

La cancellazione di dati personali eventualmente presenti sull'apparecchio da smaltire è nella responsabilità dell'utente finale e deve essere effettuata da questi.

Con riserva di modifiche.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
  - Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
  - Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
  - Het koffieapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
  - Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen jongeren dan 8 jaar niet toegankelijke plaats worden bewaard.
  - Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
  - U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
  - Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, diens klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Dit om enig risico op gevaar te voorkomen.
  - Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
    - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
    - bij agrarische bedrijven;
    - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
    - in pensions.
- Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
- Opgelet, gevaar voor brandwonden: De contactvlakken kunnen zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat, blijven de verwarmingsvlakken nog enige tijd heet.

- Het apparaat mag uitsluitend in navolging van deze aanwijzing worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.

## Voor het gebruik

Wij feliciteren u met de aankoop van dit koffiezetapparaat.

Het koffiezetapparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees daarom de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt, het bevat instructies voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef hem samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van de gebruiksaanwijzing.

Wij geven geen garantie voor glasbreuk.

Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

### Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Vermogen:	915-1080 W
Veiligheidsklasse:	I

### Aanvullende veiligheidstips

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
  - Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
  - Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
  - U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
  - Draag het apparaat niet aan de stroomkabel.
  - Plaats het koffiezetapparaat niet op hete oppervlakken zoals bijv. fornuizen of in de buurt van open vuur, de behuizing kan daardoor smelten.
  - Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
  - U mag het apparaat niet zonder water aanzetten. Vul het waterreservoir ten hoogste tot het maximaal aangegeven aantal kopjes met **koud** water.
  - Doe geen water in een apparaat dat aanstaat of dat nog heet is. Schakel het koffiezetapparaat eerst uit en laat het 5 minuten afkoelen.
  - **Voorzichtig**, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappende waterdamp. Draai het filter tijdens het doorlopen van de koffie nooit weg en open het deksel niet.
  - Trek wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt de stekker uit het stopcontact.
  - Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
    - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
    - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
- In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
  - Ontkalk het apparaat regelmatig.
  - De thermoskan is niet geschikt voor de magnetron.
  - De glazen kan is niet geschikt voor de magnetron.

- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening, het niet in acht nemen van de instructies voor ontkalken of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

## In gebruik nemen

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, of nadat u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, moet u eerst 2 tot 3 keer vers water laten doorlopen, zonder koffiepoeder. Daarvoor vult u het reservoir (4) tot aan de markering voor 8 kopjes, omdat anders de mogelijkheid bestaat dat de kan (3) overloopt. Het koffiezetapparaat elke keer na het koffiezetten met de Start/Stop-knop (6) uitzetten en het apparaat gedurende 5 minuten laten afkoelen voordat u het reservoir (4) nogmaals vult met vers water, tot aan de markering voor 8 kopjes.

## Koffiezetten

Open het reservoir (4), klap daarvoor het deksel (1) naar boven. Giet koud water in het reservoir (4). De waterstandindicator (5) geeft de hoeveelheid drinkwater aan die nodig is voor het zetten van het gewenste aantal kopjes van 125 ml koffie.

Open het filter (2), door het filterdeksel (1) naar boven te klappen. Plaats een papieren filter formaat 1 x 4 in het filter (2), vouw eerst de geperforeerde rand om. Het papieren filter mag niet boven de rand van het filter uitsteken, u moet hem daarom met de hand licht aandrukken.

Doe de benodigde hoeveelheid koffie in het apparaat. Reken per kopje afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur ca. 5-7 g **snelfilterkoffie**. Wanneer de koffie te fijn gemalen is, kan het filter (2) overlopen. Sluit het deksel (1), dit klikt hoorbaar op zijn plaats.

U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door op de Start/Stop-knop (6) te drukken.

Deze brandt en het koffiezetten begint.

U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door opnieuw op de Start/Stop-knop (6) te drukken. Wacht enkele minuten totdat de koffie volledig in de kan (3) is gelopen. Als u de kan (3) uit het apparaat haalt, voorkomt het druppelstop-ventiel dat koffie blijft druppelen.

### Warmhoudfunctie

Om vers gezette koffie op serveertemperatuur te houden, is uw apparaat uitgerust met een **warmhoud**-functie. Als de koffie klaar is, wordt de warmhoud-functie automatisch geactiveerd, de Start/Stop-knop (6) blijft branden. De warmhoudtijd is 40 minuten, daarna schakelt het apparaat uit en gaat het lampje van de Start/Stopknop (6) uit.

U kunt de **warmhoud**-functie op ieder moment deactiveren door op de Start/Stop-knop (6) te drukken.

## Reiniging en onderhoud

### Reiniging

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Dompel het apparaat niet onder in water, maar veeg de buitenkant af met een vochtige doek waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd.

Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen.

Filter (2), glazen kan (3) en thermoskan (3) kunt u reinigen onder stromend water.

### Verkalking

Door kalkafzetting kan de tijd voor het koffiezetten langer worden en wordt de kwaliteit van uw koffie minder. Bovendien kan kalkafzetting leiden tot energieverlies en de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden.

Wanneer de kalklaag te dik is schakelt hij vroegtijdig uit. De kalkaanslag is dan slechts moeilijk te verwijderen. Ontkalk het apparaat daarom regelmatig, doe dit echter onmiddellijk als het koffiezetten aanzienlijk langer duurt of als het apparaat geluiden maakt.

De volgende cijfers zijn richtwaarden die zijn gebaseerd op dagelijks huishoudelijk gebruik.

Waterhardheid	Hardheid	Ontkalken iedere
1 zacht	0 - 7° dH	elke 6 maanden
2 gemiddeld	>7 - 14° dH	elke 3 maanden
3 hard	>14 - 21° dH	elke 6 weken
4 zeer hard	>21° dH	maandelijks

1° dH komt overeen met ca. 0,18 mmol/l Ca- en Mg-ionen

De hardheid van het water in uw omgeving kunt u opvragen bij het waterleidingbedrijf of bij de gemeente.

### Ontkalken

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig, geschikt ontkalkingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral wat betreft het noodzakelijke reinigen met schoon water na het ontkalken. Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten inhibitoren die het apparaat beschermen tegen beschadigingen van dichtingen en oppervlakken, geen andere afzettingen veroorzaken en bovendien smaakneutraal zijn. Gebruik geen middelen die voor het ontkalken van uw apparaat ongeschikt zijn (zoals substanties zuiver op basis van azijnzuur of citroenzuur). Voor schade die ontstaat door het gebruik van een ongeschikt ontkalkingsmiddel of het niet in acht nemen van de ontkalkingsvoorschriften, vervallen alle aanspraken op garantie. Hou kinderen uit de buurt van ontkalkingsmiddelen en zorg ervoor dat u de dampen die tijdens het ontkalken ontstaan niet inademt.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

De materialen zijn geschikt voor hergebruik na gelang hun markering. Door het aanbieden voor hergebruik, de verwerking van materialen of andere vormen van verwerking van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag om informatie over het verzamelpunt voor afval bij uw gemeentelijke instantie.

De verwijdering van eventueel aanwezige persoonlijke gegevens op de af te voeren oude apparaten moet door de eindgebruiker onder eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd.

Wijzigingen voorbehouden.

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet kan bruges af børn over 8 år og kan derudover bruges, hvis de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes og har forstået farerne, som er forbundet med anvendelsen.
  - Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
  - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
  - Kaffemaskinen må ikke stå i et skab under drift.
  - Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
  - Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
  - Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
  - Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
  - Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
    - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
    - på landbrugsbedrifter;
    - af kunder i hoteller, moteller og andre former for beboelse;
    - i Bed & Breakfast-pensionater.
- Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.
- **OBS, risiko for forbrænding:** Overfladen kan blive meget varm. Også når apparatet er slukket, forbliver varmekammeret varmt i lang tid.
  - Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre stød eller andre farlige situationer.

## Inden ibrugtagning

Tillykke med dit køb af kaffemaskinen.

Kaffemaskinen må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs derfor brugsanvisningen omhyggeligt før ibrugtagning, den giver vejledning om brug, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne i slutningen af brugsanvisningen. Der gives ingen garanti for brud på glasset.

Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet.

### Tekniske data

Driftsspænding:	220-240 V~ 50-60 Hz
Forbrug:	915-1080 W
Sikkerhedsklasse:	I

### Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes til en forskriftsmæssig installeret beskyttelsesstikkontakt. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bæres i ledningen.
- Stil ikke apparatet på en varm overflade, såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af åben gasflamme, idet det kan smelte.
- Stil ikke apparatet på vandfølsomme overflader. Vandstænk kan beskadige apparatet.
- Apparatet må ikke tændes uden vand i beholderen. Vandbeholderen må højst fyldes op til det maksimale antal kopper med **koldt** vand.
- Fyld ikke vand på apparatet, når det er tændt eller stadig varmt. Før genpåfyldning skal kaffemaskinen slukkes og køle af i 5 minutter.
- **Forsigtig**, apparatet bliver varmt. Fare for forbrænding ved kontakt med varm damp. Filteret må ikke drejes ud, og låget må ikke åbnes, mens vandet løber igennem.
- Træk netledningen ud, når apparatet ikke er i brug i længere tid.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
  - der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.
 I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Apparatet må ikke anvendes uden opsyn.
- Afkalk apparatet regelmæssigt.
- Termokanden er ikke egnet til mikroovn.
- Glaskanden er ikke egnet til mikroovn.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.



## Ibrugtagning

Før første anvendelse, samt når apparatet har været ude af brug i længere tid, køres kaffemaskinen igennem med rent vand og uden kaffe 2 til 3 gange før kaffebrygning. Fyld tanken (4) op til markeringen for 8 kopper, da kanden (3) ellers kan løbe over. Sluk kaffemaskinen på start-/stoptasten (6) efter hver brygning, og lad apparatet køle af i fem minutter, inden du igen fylder rent vand i tanken (4) op til markeringen for 8 kopper.

## Kaffebrygning

Åbn vandbeholderen (4) ved at klappe låget (1) helt op. Hæld altid kun koldt vand i tanken (4). Vandmåleren (5) angiver den mængde vand, der skal bruges til at brygge det ønskede antal kopper à 125 ml.

Åbn filteret (2) ved at klappe filterlåget (1) helt op. Sæt et kaffefilter i størrelsen 1x4 i filteret (2), og buk kanten om først. Papirfilteret må ikke rage op over kanten på filterholderen, men kan trykkes let nedad med hånden.

Fyld den ønskede mængde kaffe i filteret. Alt efter smag og behag beregnes ca. 5-7 g **mellemfint** malet kaffe pr. kop. Hvis kaffen er for fintmalet, kan filteret (2) løbe over.

Luk låget (1), der lukker med et klik.

Sæt strømledningen i stik, og tryk på Start/Stop-knappen (6). Det lyser, og kaffebrygningen starter. Man kan til enhver tid afbryde brygningen ved at trykke på Start/Stop-knappen (6) igen.

Vent nogle minutter, til kaffen er løbet helt igennem ned i kanden (3). Når kanden (3) fjernes, forhindrer en stopventil i filtertragten, at kaffen drypper ned på pladen.

### Varmholdningsfunktion

Den færdigbryggede kaffe kan holdes ved serveringstemperatur ved hjælp af apparatets **varmholdnings**-funktion. Når kaffebrygningen er færdig, aktiveres varmholdningsfunktionen automatisk, og start-/stopknappen (6) fortsætter med at lyse. Varmholdningstiden er på 40 minutter, og herefter slukker apparatet automatisk, og Start/Stop-knappen (6) slukker.

Man kan til enhver tid afbryde **varmholdnings**-funktionen ved at trykke på Start/Stop-knappen (6) igen.

## Rengøring og pleje

### Rengøring

Træk strømledningen ud og lad apparatet køle af.

Apparatet må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud opvredet i mildt opvaskemiddel.

Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Filter (2), glaskande (3) og termokande (3) rengøres under rindende vand.

### Tilkalkning

Kalkaflejringer medfører forlænget brygningstid og forringer kaffens kvalitet. Derudover fører kalkaflejringer til øget energiforbrug og afkorter apparatets levetid.

Den slår for tidligt fra, hvis kalklaget er for tykt. Samtidig bliver kalklaget vanskeligt at fjerne. Derfor bør kaffemaskinen afkalkes regelmæssigt, og altid hvis brygningstiden er forlænget eller begynder at "snorke".

Følgende oplysninger er vejledende og baseret på daglig brug i en almindelig husstand.

Hårdhedsgrad	Hårdhed	Afkalkningsinterval
1 blødt	0 - 7° dH	hver 6. måned
2 middel	>7 - 14° dH	hver 3. måned
3 hårdt	>14 - 21° dH	hver 6. uge
4 meget hårdt	>21° dH	hver måned

1° dH svarer til ca. 0,18 mmol/l Ca- og Mg-ioner

Spørg om hårdhedsgraden af dit postevand på det lokale vandværk eller hos den kommunale forvaltning.

### Afkalkning

Afkalk apparatet regelmæssigt med et almindeligt afkalkningsmiddel af høj kvalitet egnet til formålet. Følg producentens angivelser, især vedrørende den efterfølgende nødvendige rengøringsproces med rent vand. Passende afkalkningsmidler indeholder inhibitorer, som beskytter apparaterne mod skader ved pakninger og overflader, ikke forårsager andre aflejringer og derudover er smagsneutrale. Midler (som f.eks. substanser baseret udelukkende på eddike- eller citronsyre) må ikke anvendes til afkalkning af det pågældende apparat. Der er ingen garanti for skader, der opstår som følge af brug af et uegnet afkalkningsmiddel eller manglende overholdelse af afkalkningsanvisningerne. Hold børn væk fra afkalkningsmidler, og sørg for ikke at indånde dampe, som opstår ved afkalkning.



Apparatet opfylder de europæiske direktiver 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.



Dette produkt må efter afsluttet levetid ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal indleveres til indsamlingssted for recycling af elektriske og elektroniske apparater.

Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på en genbrugsplads bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads. Slutbrugeren har selv ansvaret for at slette eventuelle personlige data på apparater, der skal bortskaffes.

Der tages forbehold for ændringer.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna produkt får endast användas av barn över 8 år som först fått instruktioner hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
  - Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
  - Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
  - Kaffemaskinen ska inte placeras i ett skåp vid bruk.
  - Apparaten och dess anslutningssladd ska hållas borta från barn under 8 år.
  - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
  - Sänk inte ner apparaten i vatten.
  - Om sladden skulle skadas ska den bytas ut genom tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren godkänt.
  - Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
    - kök för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
    - jord- och lantbruksmiljö
    - hotell, motell och liknande anläggningar
    - Bed & Breakfast
- Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
- **Obs! Risk för brännskador:** Yttemperaturen kan bli mycket hög. Även efter att apparaten stängts av är värmeytorna varma i ytterligare en stund.
  - Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Otillåten användning kan leda till elektriska stötar eller andra riskmoment.

## Före användning

Gratulerar till köpet av kaffemaskin.

Kaffemaskinen får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Läs därför instruktionerna noga innan du börjar installationen. Här finns anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge dem vidare till näste ägare. Notera också garantiupplysningarna på slutet.

Ingen garanti ges för trasigt glas.

Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

### Tekniska data

Nominell spänning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt:	915-1080 W
Skyddsklass:	I

### Ytterligare säkerhetsinformation

- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Använd enbart hela förlängningssladdar.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Lyft inte apparaten med hjälp av nätsladden.
- Ställ inte kaffemaskinen på heta ytor som plattor och liknande eller nära öppen gaslåga eftersom huset kan smälta.
- Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada den.
- Använd apparaten bara om det finns vatten i den. Fyll färskvattenbehållaren med **kallt** vatten och överskrid inte maxantalet tillåtna koppar.
- Fyll inte i vatten i apparaten när den är på eller när den fortfarande är varm. Låt apparaten svalna i 5 minuter innan du stänger av den.
- **Varning**, apparaten blir varm. Brännskaderisk på grund av utströmmande ånga. Sväng inte ut filterhållaren eller öppna locket när maskinen är igång.
- Dra ut nätsladden om apparaten inte ska användas under längre tid.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
  - Apparaten eller strömkabeln är skadad
  - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada p.g.a. att den fallit i golvet eller liknande.
- I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Avkalka maskinen regelbundet.
- Termoskannen är inte avsedd för mikrovågsugn.
- Glasbehållaren är inte avsedd för mikrovågsugn.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation eller att man inte följer avkalkningsinstruktionerna tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.

## Första användningen

Före första användning och efter att apparaten inte varit använd under längre tid, ska du köra apparaten 2 till 3 gånger med vatten utan att använda kaffepulver. Fyll då tanken (4) upp till märket för 8 koppar, eftersom kannan (3) annars kan svämma över. Stäng av kaffeapparaten med start-/stoppknappen (6) efter varje bryggomgång och låt den svalna i 5 minuter innan du fyller tanken (4) med vatten igen upp till märket för 8 koppar.

## Brygga kaffe

Öppna vattenbehållaren (4) genom att lyfta upp locket (1). Håll kallt vatten i vattenbehållaren (4). Indikatorn för vattennivå (5) avser den mängd färskvatten, som behövs för att brygga det önskade antalet koppar à 125 ml kaffe.

Öppna filtret (2) genom att vika upp filterlocket (1). Sätt ett pappersfilter i storleken 1x4 i filtret (2), men vikt det först över den präglade kanten. Pappersfiltret får inte sticka ut utanför kanten på filtret. Därför ska det lätt tryckas in med handen.

Fyll i den mängd kaffepulver som behövs. Man kan per kopp räkna med cirka 5-7 g **medelfint** malt kaffe. Om kaffet är för finmalt, kan filtret (2) rinna över.

Stäng filterlocket (1). Stäng locket (1). Det hörs ett ljud när locket låses fast.

Sätt i stickkontakten i vägguttaget och tryck på start- och stoppknappen (6). Knappen lyser och bryggningen börjar.

Du kan när som helst stoppa apparaten genom att trycka på start -och stoppknappen (6) igen.

Vänta några minuter tills allt kaffe runnit ner i kannan (3). En droppstoppventil gör så att det inte droppar från kannan (3) när den tas bort från apparaten.

### Varmhållningsfunktion

För att hålla det färdigbryggda kaffet i serveringstemperatur, är apparaten utrustad med **varmhållningsfunktion**. När bryggningen är klar startar varmhållningsfunktionen automatiskt och start- och stoppknappen (6) lyser. Varmhållningstiden är 40 minuter. Sedan stängs apparaten av och start -och stoppknappen (6) slocknar.

Du kan när du vill avaktivera **varmhållningsfunktion** genom att trycka på start -och stoppknappen (6).

## Rengöring och skötsel

### Rengöring

Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna.

Sänk inte ner apparaten i vatten. Torka istället av den med fuktad trasa med lite diskmedel.

Använd inga hårda och frätande rengöringsmedel.

Rengör filter (2), glaskanna (3) och termoskanna (3) under rinnande vatten.

### Förkalkning

Kalkavlagringar leder till längre bryggtid och lägre kvalitet på kaffet. Dessutom resulterar kalkavlagringar i energiförluster och påverkar livslängden på apparaten.

Apparaten stängs av i förtid när kalkskiktet är för tjockt. I det läget är det mycket svårt att få bort kalken. Avkalka därför regelbundet, men låt det inte gå så länge så att det hörs ljud från apparaten eller att bryggtiden blivit avsevärt längre.

Följande är riktvärden som gäller daglig användning i hemmet.

Hårdhetsklass	Hårdhet	Avkalkningsintervall
1 mjuk	0 - 7° dH	var sjätte månad
2 medium	>7- 14° dH	var tredje månad
3 hård	>14 - 21° dH	var sjätte vecka
4 mycket hård	>21° dH	månatligen

1° dH motsvarar cirka 0,18 mmol/l Ca- och Mg-joner

Du får reda på vattenhårdheten i ditt bostadsområde genom att fråga det lokala vattenbolaget eller kommunen.

### Avkalkning

Apparaten ska avkalkas regelbundet med ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel av hög kvalitet som är lämpat för ändamålet. Observera tillverkarens anvisningar, i synnerhet beträffande sköljning i efterhand med rent vatten. Passande avkalkningsmedel innehåller inhibitorer som skyddar apparaterna mot skador på tätningar och ytor. De ger inte upphov till några andra avlagringar och är dessutom smakfria. Inga medel som är olämpliga för apparaten i fråga (t.ex. substanser som är baserade på ättik- eller citronsyra) får användas för avkalkning. För skador som orsakats av att ett olämpligt avkalkningsmedel har använts eller av att avkalkninganvisningarna inte har följts gäller inte garantin. Barn ska hållas borta från avkalkningsmedel. Var noga med att inte andas in de ångor som uppstår vid avkalkning.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Kontakta din kommun för information om var närmaste återvinningsstation ligger.

Slutanvändaren ansvarar själv för att avlägsna eventuella personuppgifter på gamla hushållsapparater som ska lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehållna.

## Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå i forbindelse med det.
  - Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
  - Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
  - Kahvinkeitintä ei saa säilyttää käytön aikana kaapissa.
  - Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er under 8 år.
  - Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
  - Ikke senk apparatet ned i vann.
  - Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
  - Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
    - på kjøkkenet for personale i butikker, kontorer og andre næringsområder
    - i landbruksvirksomheter
    - av kunder på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
    - i pensjonater
- Apparatet er ikke beregnet til utelukkende kommersiell bruk.
- **Forsiktig, fare for forbrenning:** Temperaturen på overflatene kan bli svært høy. Varmeflatene forblir varme en stund etter at apparatet er slått av.
  - Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.

## Før bruk

Gratulerer med kjøpet av kaffemaskinen. Kaffemaskinen må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk, den gir anvisninger om bruk, rengjøring og vedlikehold av enheten. Unnlatelse av å overholde dette medfører at vårt ansvar for eventuelle skader bortfaller. Oppbevar bruksanvisningen nøye og gi den sammen med enheten til neste bruker. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten av bruksanvisningen. Garanti innrømmes ikke for glassbrudd. Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker enheten.

### Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Strømforbruk:	915-1080 W
Beskyttelsesklasse:	I

### Mer sikkerhetsinformasjon

- Enheten må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømkabelen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, samtidig som den må være beskyttet mot varme og olje.
- Bruk kun en skjoteledning som er i perfekt stand.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Ikke bruk ledningen til å bære enheten.
- Kaffemaskinen må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. varmeplater eller lignende eller nær åpen gassflamme, ettersom kapselen kan smelte.
- Plasser ikke enheten på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade disse.
- Slå ikke på enheten hvis det ikke er vann i den. Ferskvannskannen skal ikke overfylles med **kaldt** vann.
- Vann skal ikke helles i når enheten er slått på eller er varm. Kaffemaskinen må slås av på forhånd og kjøle seg ned i 5 minutter.
- **Advarsel**, enheten er varm. Skåldefare fra damp som kommer ut. I løpet av driften skal aldri filteret tas ut eller lokket åpnes.
- Dra ut stikkkontakten når enheten ikke skal brukes over lengre tid.
- Enheten må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - enheten eller strømkabelen er skadet
  - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.
- I slike tilfeller må enheten leveres inn til reparasjon.
- Enheten skal kun brukes under tilsyn.
- Enheten må avkalkes regelmessig.
- Thermokannen skal ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Glasskannen skal ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Ved feil bruk, feil betjening eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

## Igangkjøring

Gjennomfør 2-3 kokinger med ferskt vann uten kaffe før apparatet brukes for første gang, eller hvis det ikke har vært i bruk på lang tid. Fyll ikke vanntanken (4) høyere enn til 8-kopper-merket, ellers kan kannen (3) renne over. Slå av kaffemaskinen etter hver brygging med start/stopp-knappen (6) og la enheten avkjøles i 5 minutter før du fyller på friskt vann i tanken (4) til 8-kopper-merket.

## Kaffetilberedning

Åpne vanntanken og (4), lukk lokket fra (1) oversiden. Hell kun kaldt vann i vanntanken (4). Vannstandindikatoren (5) gjelder for ferskvannsmengden som er nødvendig for å koke 125 ml kaffe. Åpne filteret (2) samtidig som filterlokket (1) vippes oppover. Sett et papirfilter med størrelse 1x4 i filteret (2). Brett først over kanten. Papirfilteret kan ikke gå utover filterets kant, det kan lett justeres for hånd.

Hell i ønsket mengde kaffeegrut. Etter personlig smak regnes det med at det skal brukes ca. 5-7 g **mellomfin** malt kaffe. Filteret kan (2) kan flyte over hvis den er for fin.

Lukk lokket (1) til det klikker hørbart på plass.

Koble stikkkontakten til strømmettet og trykk start-/stopppknappen (6). Du vil se et lys, og tilberedningen begynner.

Du kan avbryte tilberedningen når som helst ved å trykke start-/stopppknappen (6) på nytt.

Vent et par minutter før all kaffen har rent ned i kannen (3). Etter at kannen er tatt bort (3) vil en ventil hindre at det renner ut kaffe.

### Varmeholder-funksjon

Enheden er utstyrt med en **varmebeholder**-funksjon slik at den ferdige kaffen holder serveringstemperatur. Etter at tilberedningen er ferdig, aktiveres varmholdings-funksjonen automatisk, og start-/stopppknappen (6) lyser igjen. Kaffen holder seg varm i 40 minutter. Deretter slår enheten av seg selv og start-/stopppknappen (6) slutter å lyse.

**Varmeholder**-funksjonen kan alltid deaktiveres ved å trykke på start-/stopppknappen (6).

## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring

Trekk ut støpselet og la enheten kjøle seg ned.

Ikke dypp enheten i vann, men vask kun på utsiden med en fuktig klut og litt rengjøringsmiddel før du tørker av.

Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Filter (2), glasskanne (3) og thermokanne (3) rengjøres under flytende vann.

### Forkalkning

Kalklagringer fører til at det tar lengre tid å lage kaffen, samt at kvaliteten blir dårligere.

Kalkavleiringer fører også til energitap og påvirker enhetens levetid.

Den slås av for tidlig når kalklaget er for tykt. Dette betyr at det er svært vanskelig å fjerne. Kalk bør derfor fjernes regelmessig, men iallfall ved vesentlig forlenget koketid eller ved økt støymengde.

Disse instruksjonene gjelder ved daglig husholdningsbruk.

Hardhetsområde	Hardhet	Avkalkningshyppighet
1 mykt	0 - 7°dH	hver 6. måned
2 middels	7 - 14°dH	hver 3. måned
3 hardt	>14 - 21°dH	hver 6. uke
4 meget hardt	>21°dH	månedlig

1° dH tilsvarer ca. 0,18 mmol/l Ca- og Mg-ioner

Du kan finne ut hardhetsområdet til vannet i ditt boligområde ved å kontakte det ansvarlige vannverket eller kommuneadministrasjonen.

### Kalkinpoisto

Suorita kalkinpoisto säännöllisesti korkealaatuisella ja tarkoitukseen sopivalla tavanomaisella kalkinpoistoaineella. Noudata valmistajan antamia ohjeita erityisesti koskien kalkinpoiston jälkeen suoritettavaa puhdistusta puhtaalla vedellä. Sopivat kalkinpoistoaineet sisältävät inhibiittoreita, jotka suojaavat laitteen tiivisteitä ja pintoja vaurioilta. Ne ovat myös makuneutraaleja eivätkä aiheuta muiden saostumien kertymistä. Kalkinpoistoon ei saa käyttää muita kyseiselle laitteelle sopimattomia aineita (esim. puhtaasti etikka- tai sitruunahappopohjaisia aineita). Takuu ei kata sopimattoman kalkinpoistoaineen käytöstä tai kalkinpoisto-ohjeen laiminlyönnistä syntyneitä vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineita poissa lasten ulottuvilta. Älä myöskään hengitä kalkinpoiston yhteydessä muodostuvia höyryjä.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU määräyksiä.



Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisuotojen avulla edistät omalta osaltasi ympäristönsuojelua. Tiedustele kuntasi viranomaisilta asianomaisten keräyspisteiden sijaintia. Loppukäyttäjän on itse huolehdittava mahdollisten henkilö tietojen poistamisesta hävitettävistä laitteista.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

## Bruksanvisning

## Kaffemaskin

## Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå i forbindelse med det.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Kaffemaskinen må ikke stå i et skap når den er i bruk.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er under 8 år.
- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
  - på kjøkkenet for personale i butikker, kontorer og andre næringsområder
  - i landbruksvirksomheter
  - av kunder på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
  - i pensjonater

Apparatet er ikke beregnet til utelukkende kommersiell bruk.

- **Forsiktig, fare for forbrenning:** Temperaturen på overflatene kan bli svært høy. Varmeflatene forblir varme en stund etter at apparatet er slått av.
- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.

## Før bruk

Gratulerer med kjøpet av kaffemaskinen.

Kaffemaskinen må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk, den gir anvisninger om bruk, rengjøring og vedlikehold av enheten. Unnlattelse av å overholde dette medfører at vårt ansvar for eventuelle skader bortfaller. Oppbevar bruksanvisningen nøye og gi den sammen med enheten til neste bruker. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten av bruksanvisningen.

Garanti innrømmes ikke for glassbrudd.

Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker enheten.

## Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Strømforbruk:	915-1080 W
Beskyttelsesklasse:	I

## Mer sikkerhetsinformasjon

- Enheten må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømkabelen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, samtidig som den må være beskyttet mot varme og olje.
- Bruk kun en skjoteledning som er i perfekt stand.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Ikke bruk ledningen til å bære enheten.
- Kaffemaskinen må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. varmeplater eller lignende eller nær åpen gassflamme, ettersom kapselen kan smelte.
- Plasser ikke enheten på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade disse.
- Slå ikke på enheten hvis det ikke er vann i den. Ferskvannskannen skal ikke overfylles med **kaldt** vann.
- Vann skal ikke helles i når enheten er slått på eller er varm. Kaffemaskinen må slås av på forhånd og kjøle seg ned i 5 minutter.
- **Advarsel**, enheten er varm. Skåldefare fra damp som kommer ut. I løpet av driften skal aldri filteret tas ut eller lokket åpnes.
- Dra ut stikkontakten når enheten ikke skal brukes over lengre tid.
- Enheten må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - enheten eller strømkabelen er skadet
  - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.
 I slike tilfeller må enheten leveres inn til reparasjon.
- Enheten skal kun brukes under tilsyn.
- Enheten må avkalkes regelmessig.
- Thermokannen skal ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Glasskannen skal ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Ved feil bruk, feil betjening eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

## Igangkjøring

Gjennomfør 2-3 kokinger med ferskt vann uten kaffe før apparatet brukes for første gang, eller hvis det ikke har vært i bruk på lang tid. Fyll ikke vanntanken (4) høyere enn til 8-kopper-merket, ellers kan kannen (3) renne over. Slå av kaffemaskinen etter hver brygging med start/stopp-knappen (6) og la enheten avkjøles i 5 minutter før du fyller på friskt vann i tanken (4) til 8-kopper-merket.

## Kaffetilberedning

Åpne vanntanken og (4), lukk lokket fra (1) oversiden. Hell kun kaldt vann i vanntanken (4). Vannstandindikatoren (5) gjelder for ferskvannsmengden som er nødvendig for å koke 125 ml kaffe. Åpne filteret (2) samtidig som filterlokket (1) vipres oppover. Sett et papirfilter med størrelse 1x4 i filteret (2). Brett først over kanten. Papirfilteret kan ikke gå utover filterets kant, det kan lett justeres for hånd.

Hell i ønsket mengde kaffebrut. Etter personlig smak regnes det med at det skal brukes ca. 5-7 g **mellomfin** malt kaffe. Filteret kan (2) kan flyte over hvis den er for fin.

Lukk lokket (1) til det klikker hørbart på plass.

Koble stikkkontakten til strømmettet og trykk start-/stopppknappen (6). Du vil se et lys, og tilberedningen begynner.

Du kan avbryte tilberedningen når som helst ved å trykke start-/stopppknappen (6) på nytt.

Vent et par minutter før all kaffen har rent ned i kannen (3). Etter at kannen er tatt bort (3) vil en ventil hindre at det renner ut kaffe.

### Varmeholder-funksjon

Enheden er utstyrt med en **varmebeholder**-funksjon slik at den ferdige kaffen holder serveringstemperatur. Etter at tilberedningen er ferdig, aktiveres varmholdings-funksjonen automatisk, og start-/stopppknappen (6) lyser igjen. Kaffen holder seg varm i 40 minutter. Deretter slår enheten av seg selv og start-/stopppknappen (6) slutter å lyse.

**Varmeholder**-funksjonen kan alltid deaktiveres ved å trykke på start-/stopppknappen (6).

## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring

Trekk ut støpselet og la enheten kjøle seg ned.

Ikke dypp enheten i vann, men vask kun på utsiden med en fuktig klut og litt rengjøringsmiddel før du tørker av.

Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Filter (2), glasskanne (3) og thermokanne (3) rengjøres under flytende vann.

### Forkalkning

Kalklagringer fører til at det tar lengre tid å lage kaffen, samt at kvaliteten blir dårligere.

Kalkavleiringer fører også til energitap og påvirker enhetens levetid.

Den slås av for tidlig når kalklaget er for tykt. Dette betyr at det er svært vanskelig å fjerne. Kalk bør derfor fjernes regelmessig, men iallfall ved vesentlig forlenget koketid eller ved økt støymengde.

Disse instruksjonene gjelder ved daglig husholdningsbruk.

Hardhetsområde	Hardhet	Avkalkningshyppighet
1 mykt	0 - 7°dH	hver 6. måned
2 middels	7 - 14°dH	hver 3. måned
3 hardt	>14 - 21°dH	hver 6. uke
4 meget hardt	>21°dH	månedlig

1° dH tilsvarer ca. 0,18 mmol/l Ca- og Mg-ioner

Du kan finne ut hardhetsområdet til vannet i ditt boligområde ved å kontakte det ansvarlige vannverket eller kommuneadministrasjonen.

### Avkalkning

Avkalk apparatet regelmessig med et passende avkalkningsmiddel av høy kvalitet. Følg produsentens anvisninger, spesielt med hensyn til den etterfølgende rengjøringsprosessen med rent vann. Egnede avkalkningsmidler inneholder hemmende stoffer som beskytter utstyret mot skade på tetninger og overflater, som ikke forårsaker andre avsetninger og som også er smaksnøytrale. Ikke bruk avkalkningsmidler (for eksempel stoffer basert på ren eddiksyre eller sitronsyre) som ikke er egnet for det aktuelle apparatet. Garantien dekker ikke skader som skyldes at det har blitt brukt et uegnet avkalkningsmiddel, eller at anvisningene for avkalkning ikke er fulgt. Hold barn unna avkalkningsmidler, og vær forsiktig så du ikke inhalerer damper som avgis under avkalkning.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.



Dette produktet må på slutten av levetiden ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Materialene kan gjenvinnes i henhold til sine spesifikasjoner. Ved gjenbruken, materialgjenvinning eller andre former for resirkulering yter man et viktig bidrag for miljøet vårt.

Ta eventuelt kontakt med kommunen for informasjon om ansvarlig returpunkt. Sletting av personopplysninger på avfallsutstyret som skal avhendes, må utføres av sluttbrukeren på eget ansvar.

Med forbehold om endringer.





**Consumer Service:**

Tel.: +49 (0)7331 256 256

E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

---

**Hersteller:**

WMF GmbH

WMF Platz 1

73312 Geislingen/Steige

Germany

**[wmf.com](http://wmf.com)**

Änderungen vorbehalten - IB-12250011-08-2301

Modell 0412250011